



## Nota de Prensa

Sección de Prensa y Cultura

Embajada de los Estados Unidos - Lima, 30 de junio de 2004

Tel: 434-3000 FAX: 434-0100

<http://peru.usembassy.gov>

Para Jefe de Internacionales

---

### Transferencia de poder en Iraq fue por decision de 1er. ministro iraquí

Por Rebecca Ford Mitchell

Redactora del Departamento de Estado de EE.UU.

La inesperada entrega de la soberanía iraquí ocurrida el 28 de junio -- con dos días de anticipación al calendario previsto -- se realizó a solicitud del primer ministro iraquí Iyad Allawi, que consideró que ello reforzaría su capacidad para combatir a los terroristas e insurgentes que están convulsionando a su país, dijo un funcionario de la administración Bush.

Al hablar sobre los antecedentes, el 28 de junio durante la Cumbre de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), el portavoz dijo que el domingo por la noche Allawi determinó que el nuevo gobierno estaba listo para asumir el control y que así se lo informó al embajador Paul Bremer, el administrador de la Autoridad de la Coalición Provisional (CPA), quién luego se lo dijo al presidente Bush. "El presidente se mostró complacido con la noticia", dijo el funcionario. "Nuestra meta era movilizarnos tan pronto como fuera posible para trasladar la responsabilidad de los asuntos diarios al pueblo iraquí. Hoy fue el día correcto para hacerlo".

La determinación de Allawi de combatir a los enemigos de su país, y su entusiasmo de que los iraquíes recuperen el control de su gobierno lo impulsaron a movilizarse a una "velocidad extremadamente rápida", dijo el funcionario. La idea de un traspaso anticipado fue debatida en secreto durante más de una semana, reveló el funcionario, y el momento -- basado en el hecho determinante de la disponibilidad del gobierno interino y del efecto en el entorno de seguridad -- fue decidido por Allawi.

"El primer ministro envía una señal poderosa al pueblo iraquí y a los terroristas", aseveró el funcionario. "Iraq tiene la autoridad de tomar decisiones".

El portavoz se refirió a los horriblos acontecimientos de días recientes -- "los ataques con bombas, las matanzas y la decapitación de gente inocente" -- y dijo que ninguna acción del enemigo modificará la determinación del gobierno iraquí, ni la de quienes los ayudan, de tener éxito para conseguir la seguridad del pueblo iraquí. Los ciudadanos iraquíes deben tener confianza en ello, agregó, porque estarán entre los decisivos soldados de primera línea en la batalla contra los insurgentes. "Ellos son quienes saben lo que ocurre al fondo de sus calles, lo que ocurre en sus negocios, lo que ocurre en los callejones oscuros detrás de sus casas, o en sus vecindarios", afirmó.

La fuerza multinacional permanecerá en Iraq para apoyar a Allawi en su defensa de Iraq pero, al mismo tiempo, las fuerzas de seguridad y los servicios de inteligencia iraquíes están mejorando cada día, agregó. El general Sánchez estuvo al tanto y dio su apoyo completo a la decisión, ya que el gobierno iraquí y la fuerza multinacional ya trabajan bien en conjunto, indicó.

Los otros miembros de la coalición en Iraq fueron informados de la determinación antes del anuncio oficial por la mañana, reveló el portavoz, anotando que el presidente expresó su reconocimiento a Bremer por su distinguida tarea y a los miembros de la CPA por su sacrificio en bien del pueblo iraquí. Bremer, cuyo trabajo oficialmente quedó concluido, ya partió del país; el embajador John Negroponte, que tendrá a su cargo la embajada de Estados Unidos en Iraq, llegará dentro de pocos días para presentar sus credenciales al nuevo gobierno iraquí, dijo el portavoz.

El portavoz dijo que no se esperaba que la entrega anticipada tuviera ningún efecto en las deliberaciones actuales en la Cumbre de la OTAN en Estambul. El entrenamiento de las fuerzas de seguridad iraquíes "se solicitó al llegar a la OTAN, y aparentemente eso es lo que saldrá de la OTAN, sin que importe el día del traspaso de la soberanía", indicó.